

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

韓信大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學 翻譯學系五年級

獲獎生姓名：李○慧

研修國家：韓國

研修學校：韓信大學

獲獎年度：105 (由國際交流組填寫)

※心得報告內容大綱，請就以下主題分享，至少 **3000** 字及 **6** 張圖片(含說明)，**12** 號字：

1.緣起/準備（可就交換生甄選準備、出國前準備、簽證之辦理、接機等準備事項進行陳述） 在得知錄取交換學生後，最先要辦理的當然是簽證。簽證所需要的資料可以上「駐台北韓國代表部」的網站上查看，需附上的資料與如何辦理，網站裡面寫得非常詳細。領到簽證後，就是預訂機票了。我們因為有認識的旅行社，所以全程交由旅行社來打理。

我們訂的是華航的飛機，學生機票非常的優惠，而且還有 30 公斤的行李重量，所以記得在定機票前，一定要看看國際學生證是否過期，如果過期的話，趕快去辦效期延長！

出國前，透過長榮的交流院得知韓信大學會派學生來接機，所以基本上是不用擔心不知道學校怎麼去。到了韓信大學後，學長學姐們都會陪著辦理住宿申請，也會帶著我們到地鐵附近的大型超市買所需的生活用品。

2.研修學校簡介（可就該研修學校特色等事項進行陳述） 韓信大學位於韓國京畿道烏山市，是一所位於山上的大學。也因為坐落於山上的緣故，

學校內有許多花草樹木，一年四季有著不一樣的風景。韓信大學是一所基督教大學，理所當然地在學校內一定有教堂，教堂的樣貌跟台灣常見的教堂外觀不太一樣，導致我們第一天來到學校時，就爭先恐後與它拍了照。學校裡有許多涼亭，中午午餐時間時，會有許多學生買著飯捲或吐司，坐在樹蔭下或涼亭裡，聽著學校的午間廣播，與朋友一起度過午餐時間。喜歡室內或課程較趕的學生，也可以選擇校內的咖啡廳，裡面會有輕食或杯麵，既方便又快速。



→ 韓信大學教堂

3.國外研修之課程學習(可就該校選課程序及狀況、上課情形、學習成效進行陳述分享)

第一次去到韓信大學時，學校已經先幫我們選好交換學生應上的課程，然後有些大學部的課程想聽的話，再去申請即可。但因為韓國大學的成績是用比率來算的。例如：這門課程中，成績能得到 A 的人只有幾%的人，因此當初學校有跟我們說，比起當地大學生來說，我們的實力一定比本科生還要弱，所以如果有注重成績的話，不介意我們去申請大學部的課程，因為成績不會很好看。

其實韓國的大學基本上上課方式跟台灣其實蠻像地，但因為是交換學生的課程，老師們會用比較活潑的方式進行。韓語文法的課程基本上會比較死板一點，但韓語會話課時，老師會把許多不同國家的同學安排坐在一起進行對話，透過這種方式，不僅可以交朋友，更可以訓練自己的口說能力。其他文化類的課程，老師多半透過 PPT 及影像，讓我們能更清楚的了

解韓國文化歷史等等。韓國的成績評量，也是透過期中期末考的方式進行，但韓語會話課與文化課程，則會透過上台報告的方式進行。但因為大家都是外國人的緣故，進行口語報告的時候，只要用心盡全力的準備，基本上老師都會給予很大的鼓勵，並且給上好成績。



↑文化課程紙韓服製作

4.國外研修之生活學習(可就參加之社團、課餘活動或與當地及其他外國學生或民眾之文化交流經驗進行分享)

當初一開始去到韓國，因為跟大家都不熟悉，對於韓國除了首爾以外，有名的地區其實也沒有很了解，因此到韓國後的第一個月，我們申請了學校所舉辦的腳踏車之旅。透過這個旅行，我們看到不一樣的韓國。因為是小島，所以生活方式比較像農村生活，比起我們經常看到的大都市樣貌，能在第一個月就看到不一樣的韓國，覺得特別的新奇。然後透過這次的旅程，也認識了一些大學部的外國學生，並跟一起來的交換生們變得更加熟悉。



←仁川腳踏車文化體驗

漸漸熟悉韓國生活之後，我們也親自去體驗了許多當地色有的文化。讓我印象最深刻的就是汗蒸幕了，因為台灣並沒有這種坦誠相見的文化，所以一開始進去汗蒸幕時，我們其實非常不知所措，但看著當地人不管身材好還是身材不好，都不畏懼的狀態，讓我們也懷著忐忑不安的心情跟進。但漸漸地卻也不怎麼在意他人的眼光。在這個體驗裡，讓我體會到了，不管你的身分地位、外貌長相，其實都不是最重要的，重點是你自己有沒有自信，能不能不畏懼他人的眼光走自己的路，這才是人生中最重要的事情。



↑ 汗蒸幕雞蛋與甜米露

5.國外研修之日常生活(請務必就交換學校之生活環境、住宿、交通、飲食等事項進行陳述)

學校坐落在在京畿道，比起首爾市區當然不是很方便，但因為學校附近就有地鐵站，所以到哪裡其實都很便利。學校宿舍的環境很不錯，宿舍新館與舊館的設施雖然有些差別，但住起來其實都沒有不便。住在舊館時，因為衛浴室與客廳是共用的，所以很容易就跟大家打成一片。宿舍舊館下就有一間便利商店，雖然不是 24 小時營業，但它真的很便利！至於最不方便的部分應該就是飲食的了吧！雖然學校有食堂供餐，但寒暑假時，食堂會放假，那時候只有學校外面那條商店街的店家有開門，但因為店家少、餐點重複性高，所以能選擇的其實也不多。不過宿舍舊館地下室有設置外國學生專用廚房，所以我們有時候也會自己煮一些台灣料理。



↑ 上學期期末宿舍同學合照

6.費用篇(請就每月生活支出或研習期間必要支出等費用進行陳述) 生活費的部分，因為韓國物價較高，基本上一個正餐都要花到 100 元台幣以上，因此一個月的生活費我是固定在 40 萬韓元(約 11000 台幣)的範圍裡面。這 40 萬韓元包括了三餐、購買生活用品、購物以及交通費。另外，我有自費上語學堂，語學堂一季的費用是 120 萬韓元，換算台幣約 3 萬 5 至 4 萬元台幣，等於是台灣的大學一學期學費了，所以如果有打算上語學堂的同学，一定要認真努力的學習！至於住宿費的部分，一學期約 33 萬韓元(約 9500 台幣)，然後寒暑假的住宿費，交換學生是免費的！

7.此次研修經驗的具體效益(請條列式列舉)

- 更加獨立自主
- 有勇氣嘗試新的事物
- 能獨立解決問題
- 增加國際觀

8.感想與建議 首先，很謝謝長榮給我這個機會到韓國交換一年，這一年不僅能親自體驗到韓國當地的生活，

更讓我交到了許多來自不同國家的朋友們。這一年的過程中，多多少少也有不愉快的事情，但因為一起去韓信大學的朋友們都非常的樂觀向上，所以也改變了我膽小、害怕與不敢嘗試新事物的個性。很謝謝這一年裡，一起互相扶持、一起成長和一起學習的韓信大學交換生！也謝謝的國際交流院，在我們遇到困難的時候，總是積極的幫助我們。

建議事項的部分，第一是希望如果學弟妹們來韓國，遇到有什麼不公平的待遇時，絕對不要自

己忍氣吞聲！雖然我們是寄人籬下，但遇到事情絕對不要默默接受，有什麼想法一定要說出來，這不僅是在維護自己得權益，更是為了兩校之間能夠更長久的維持良好關係。第二就是，如果學弟妹想更精進自己的韓語能力的話，可以自己去申請語學堂的課程。我自己也是在下學期時，上了兩季的語學堂，語學堂的老師不僅教的好，人更是非常的親切，不僅關心學生課堂上的表現，更關心學生們的未來與韓國生活。有些要在韓國讀大學的同學，老師也會非常積極地幫忙收集資料，給予諮商等等的，真的真的真的很推韓信大學語學堂的老師們！



→ 語學堂文化體驗 最後，想再次感謝這一年與我一起來到韓信大學的五個朋友們。

謝謝你們在我無助、精神壓力大的時候，一直陪在我的身邊。

謝謝你們積極樂觀開朗的個性，讓我可以非常快速的熟悉韓國生活。

有時候常常想，如果不是你們五個，這一年的韓國生活肯定會很乏味。

所以真心謝謝你們這一年的陪伴，希望我們都能記得彼此的好，以後再繼續見面吧！